

学术
文库

大学英语教学与课程体系研究

林 玲 王小格 耿春玲 ◎ 著



世界图书出版公司

大学英语教学与课程体系研究

林 玲 王小格 耿春玲 © 著

 世界图书出版公司
西安 北京 上海 广州

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语教学与课程体系研究 / 林玲, 王小格, 耿春玲著. — 西安: 世界图书出版西安有限公司, 2017.6 (2018. 12 重印)
(学术文库)
ISBN 978-7-5192-3810-0

I. ①大… II. ①林… ②王… ③耿… III. ①英语—教学研究—高等学校 IV. ① H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 250568 号

-
- | | |
|------|---|
| 书 名 | 大学英语教学与课程体系研究 |
| | Daxue Yingyu Jiaoxue yu Kecheng Tixi Yanjiu |
| 著 者 | 林 玲 王小格 耿春玲 |
| 责任编辑 | 雷 丹 |
| 装帧设计 | 河北腾博广告有限公司 |
| 出版发行 | 世界图书出版西安有限公司 |
| 地 址 | 西安市北大街 85 号 |
| 邮 编 | 710003 |
| 电 话 | 029 — 87214941 87233647 (市场营销部)
029 — 87234767 (总编室) |
| 网 址 | http://www.wpcxa.com |
| 邮 箱 | xast@wpcxa.com |
| 经 销 | 全国各地新华书店 |
| 印 刷 | 北京虎彩文化传播有限公司 |
| 开 本 | 787mm×1092mm 1/16 |
| 印 张 | 12.5 |
| 字 数 | 200 千 |
| 版 次 | 2017 年 6 月第 1 版 2018 年 12 月第 2 次印刷 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-5192-3810-0 |
| 定 价 | 45.00 元 |
-

版权所有 翻印必究

(如有印装错误, 请与出版社联系)

前言

高校英语教学改革作为高等学校本科教学质量与教学改革工程的重要组成部分，多年来在推动高校教育教学改革、提高人才培养质量等方面发挥了重要作用，高等教育国际化更是将高校英语教学提高到战略位置。高等教育国际化意味着政府制定的教育政策和方针要立足于本土，放眼于世界，培养的人才具有国际意识、国际交往能力、国际竞争能力，高校英语教学是实现这一目标的基础性工程。

随着高校英语教学理念的改变，教学的内容和培养的目标需要做相应的改革。鉴于当前高校英语教学仅满足于基本的语言训练，且课程之间的衔接较为松散，在考察了国内外一些高密度教学项目之后，研究者提出了“高密度”教学的课程设置。受此启发，笔者进行了实验，将两学年的高校英语课程压缩至一学年，第二学年进行选修课程学习。研究表明这样高密度的课程设置不但保持了学生的学习兴趣、学习成就感和一定的自主学习能力，而且更好地体现了人文素养与语言技能并重的高校英语课程原则。

开展以学科内容为依托的大学英语教学需要采用多元的教学模式。首先，多元体现地区与学校之间的多元化。各地区、各学校可以根据自身的特点，侧重于不同的学科，采用不同的多媒体教学模式。对于资源丰富、学生水平和教师质量都很高的地区和学校，应建立外语通识教育、技能训练、专门用途英语一体化的课程体系，使三类课程与学校的博雅课程、双语课程有机地结合起来。对于资源相对缺乏的地区和学校，可以集中于课程体系中的某一模块。

其次，多元体现于学习者之间的多元化。具有不同专业背景的学习者可以根据自己的特点、水平、时间，自主选择适合自己需要的选修

课程。对于专业相同的学生，随着学习侧重点的变化可以调整选修的科目。例如，同是商学专业的学生，致力于书面学术研究的学习者可以加强商务学术英语读写能力的提高，致力于口头国际交流的学习者可以选择高级口译与听力、商务洽谈技巧等课程。

再次，多元体现于教学方法的多元化。现代化教育技术可以使多种教学方法同时进行，如传统的语法翻译法、任务型教学法、以策略培训为基础的语言教学法等。同样，不同的学习内容可以同时进行，现有的电子资源可以使语言学习不再局限于课本或课堂，学生们可以根据自己的需要选择相应的学习材料。

本书共 11 章约 20 万字。其中，第一章至第五章，第十一章约 10 万字，由三峡大学科技学院林玲撰写；第六章和第十章约 5 万字，由青岛黄海学院王小格撰写；第七章、第八章和第九章约 5 万字，由内蒙古民族大学耿春玲撰写。本书的编著得到各方面的支持才得以完成，但由于时间、精力和水平所限，疏漏和错误之处在所难免，恳请专家学者和广大读者批评指正。

笔 者

2017 年 2 月

目 录

第一章 高等教育国际化背景下高校英语教学定位	1
第一节 高等教育国际化	2
第二节 以学科内容为依托的高校英语课程设置	6
第三节 基于学科内容的高校英语教学的可行性	11
第二章 高校英语课程设置研究综述	14
第一节 中国外语教育的历史沿革	14
第二节 课程设置理论	15
第三节 外语课程设置的演变和发展	18
第四节 高校英语课程设置的发展	19
第五节 高校英语课程设置存在的问题及对策	21
第三章 语类研究对高校英语教学的启示	24
第一节 新修辞学派	25
第二节 系统功能语言学派	28
第三节 专门用途英语学派	30
第四节 语类研究对高校英语教学的启示	31
第四章 “后方法”外语教育理论在高校英语教学中的应用	33
第一节 “后方法”教育理论	34

第二节	库氏“宏观策略框架”	37
第三节	对外语教师专业发展的启示	42
第五章	“后方法”教育理论推动高校英语教学改革	45
第一节	库氏教育理论	46
第二节	教材的创新	48
第六章	论超文本化自主学习模式中教师角色的特殊性	52
第一节	新模式	52
第二节	新角色	53
第三节	新要求	54
第七章	国际化背景下以学科内容为依托的高校英语课程体系	58
第一节	以内容为基础的外语课程设置理念	59
第二节	国外以内容为基础的外语教学模式	60
第三节	以学科内容为依托的高校英语课程体系	62
第四节	高校英语教师专业知识提高	64
第八章	CBI 对非英语专业学生阅读能力教学的影响	66
第一节	内容依托式教学定义与理论基础	67
第二节	国内外相关实证研究	68
第三节	研究方法	71
第四节	数据分析与结果讨论	73
第九章	我国双语教学研究的回顾与发展	79
第一节	双语教学理论研究	79
第二节	双语教学实证研究	82
第三节	双语教学中跨文化交际能力的培养	85
第四节	不足之处和发展方向	97
第十章	翻译的概念、目标与定位	98

第一节	翻译与翻译研究.....	98
第二节	翻译规范	108
第三节	翻译教学的重新界定	130
第四节	翻译能力体系的构建	132
第五节	翻译人才培养目标	140
第十一章	高校英语翻译教学模式.....	143
第一节	国内外大学翻译教学模式研究	143
第二节	翻译策略与教学模式	164
参考文献		190

第一章 高等教育国际化背景下 高校英语教学定位

高校英语教学改革作为高等学校本科教学质量与教学改革工程的重要组成部分，多年来在推动高校教育教学改革、提高人才培养质量、促进大学生全面发展等方面发挥了重要作用。高等教育国际化更是凸显了高校英语教学的战略地位。高等教育国际化意味着政府制定的教育政策和方针要立足于本土，放眼于世界，培养的人才具有国际意识、国际交往能力和国际竞争能力。高校英语作为国际跨文化交流工具，承载着重大的历史使命，它的成败直接关系到我国高等教育国际化的进程。

加强国际理解教育，培养具有国际视野和国际协作精神的高素质人才，这一背景引发了外语界对高校英语教学定位的空前大讨论：到底是素质性外语教育还是工具性外语教育？在专家学者强烈呼吁下，上海市率先成立了高校英语教学指导委员会，制定了我国高等教育史上第一个地方性的高校英语教学大纲，突出高校英语教学的工具性，期望能切实提高上海大学生直接使用英语从事学习、科研和工作的能力。

然而，国内绝大多数高校都是维持素质性外语教学现状，因为领导决策层认为深化高校英语教学改革就是以英语为教学语言推广外语通识教育，增加一些富有文化内涵、尤其是能推广中国文化的课，如“英美概况”“认识中国”“中外文化概览”等，拓宽大学生的国际视野。

如果把高校英语教学就限定在开设这几门外语通识教育的课程，那么就是对《国家中长期教育改革与发展规划纲要》提出的加强国际理解教育、努力培养国际化人才的一种片面的理解。外语通识教育课程有

助于开阔学生的国际视野,但不介入学科内容的学习是很难通晓国际规则、参与国际竞争、掌握国际惯例的。高校英语教学不仅仅是扩展学生的国际视野,还应该积极创造条件使学生尽快适应学科内容的学习,与国际教育接轨。在全球化经济和科技发展的时代,外语教学应尤其重视外语的工具性。

本章将从高等教育国际化、基于学科内容的高校英语教学模式、基于学科内容的高校英语教学的可行性三个方面论证高校英语教学应该以学科内容为依托,高校英语教学应该由外语素质性教育向工具性教育过渡。

第一节 高等教育国际化

在世界各国高等教育改革与发展的实践中,“国际化”已经成为最重要的工作内容之一,但对于什么是“国际化”还没有确定的共识,不同的国家、不同的利益持有者以不同的方式诠释其内涵,研究者也从不同的角度揭示高等教育国际化的内容。

一、高等教育国际化的内涵

在高等教育研究中,研究者往往将“国际化”与“全球化”互用,不加以区分。然而,Altbach(2004)认为,高等教育“全球化”是指能直接影响高等教育且在很大程度上不可避免的经济、科学以及技术趋势,而“国际化”是指政府、科研机构甚至是科研机构的部门为了对付或利用全球化而采取的政策或开展的项目。Knight(2006,转引自Lo,2009)则进一步指出,教育国际化就是在世界经济全球化、贸易自由化的推动下,在国际教育贸易市场开放的前提下,教育资源在国际进行配置,教育要素在国际加速流动,教育国际交流与合作日益频繁,世界各国教育相互影响、相互依存的程度不断提高,各国教育相互交流、相互竞争、相互包容、相互激荡,共同促进世界的繁荣和发展,各国在人才培养目标的确定、教育内容的选择以及教育手段和方法的采用等方面不仅要满足来自本国、本土化的要求,而且要适应国际产业分工、贸易互补等经济文化交流与合作的新形势。教育国际化的核心或者本质,说到

底就是在经济全球化、贸易自由化的大背景下,各国都想充分利用国内和国际两个教育市场,优化配置本国的教育资源和要素,抢占世界教育的制高点,培养出在国际上有竞争力的高素质的人才,为本国的最高利益服务。

教育国际化的最终目的是培养具有国际意识、国际交往能力、国际竞争能力的人才,他们能立足于本土,放眼于世界,积极主动地参与国际竞争。这一目的为高校英语教学提出了更高的要求。

二、高等教育课程趋于国际化

高等教育国际化进程中,课程国际化是一个重要领域。对于某一课程来讲,课程国际化包括了外语训练、国际区域研究学科的发展过程和“学科普遍化”,但从广义的课程概念出发,课程国际化还应该包括课程目标的国际性与课程体系的国际通行性(王若梅,2011)。为了大力推进高等教育国际化,充分利用国内国际两个教育市场,优化配置本国或本地区的教育资源,各国各地区纷纷推行国际化课程。

欧盟《博洛尼亚宣言》发布后,德国高校为了适应国际化的需要,同时也是为了与美国、英国等高校抢夺人才,逐渐开设了许多以英语为媒介的国际化学位课程(束定芳,2011)。为了培养具有国际交流能力的学生,在韩国政府的资助下,韩国很多大学增加了用英语授课的课程比例。2008年高丽大学用英语授课的课程比例达到33.76%,除了法律和韩国研究专业外,其余专业新招聘的教师都要求能用英语授课。延世大学、汉阳大学2008年用英语授课课程的比例比前一年增长了十多个百分点。另外,在上述几所大学的国际教育研究生院中,除区域研究课程用相应语言授课外,其余都用英语授课,为学生提供了一个国际化的教学环境(张爱贞、王克非,2010)。为了开阔日本人在国际社会生存的广阔视野以及国际的理解与协调能力,日本政府于2003年颁布了《培养“能使用英语的日本人”行动计划》,提出全体国民应具备用英语进行日常会话和简单信息交流的能力,各种职业和研究等工作上需要英语的人士要掌握相应的专业英语,大学毕业生要能在工作中使用英语,各大学要为此设定具体的实现目标(李天鹰,2003)。

为了适应高等教育国际化的新形势, 中国教育部自 2001 年起颁布了一系列文件, 要求高等教育要切实提高大学生的专业英语水平和直接使用英语从事科研的能力。自这些文件发布后, 各高等院校大力推进全英或双语课程的建设, 如复旦大学 2010 年春学期开设的双语课程多达 101 门, 研究者对重庆和湖北等地八所重点大学调查后发现双语课程开设相当普遍(蔡基刚, 2010)。然而, 开设的结果并非尽如人意。目前阻碍双语教学发展存在三大瓶颈: 双语教学师资严重不足, 语言环境的局限, 缺乏双语教学的教材(李同艳, 2007)。学生也普遍看好双语课程, 但不敢轻易选修或不愿意选修, 其主要原因是对全英语授课的不适应。专业词汇的欠缺和文献阅读能力的薄弱是影响他们上课质量的两大主要因素。因此, 他们都希望高校英语教学能突破传统模式, 从以语言为主导逐渐向以内容为主导转变, 使他们更好更快地适应双语课程。

三、高校英语为高等教育国际化服务

如何大幅提高国际化课程是今后中国大学的一个重要办学目标, 高校英语教学应该定位在为中国高等教育国际化服务。服务体现于三个方面: 提供国际化课程的师资; 提供部分英语讲授的国际化课程; 帮助学生适应英语授课、英语学术交流的需求(束定芳, 2011)。就目前的条件来讲, 让高校英语提供国际化课程或国际化课程的师资有相当的难度, 但部分高校的教学实践表明, 高校英语教学完全可以帮助学生适应英语授课, 满足他们英语学术交流的需求。

高校英语教学目标的定位是与国家对外开放的政治经济需求紧密相关的。为了适应我国高等教育新的发展形势, 深化教学改革, 2007 年教育部特制定《大学英语课程教学要求》(以下简称《课程要求》), 作为各校组织非英语专业本科生英语教学的主要依据。根据《课程要求》, 高校英语教学是以英语语言知识与应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容。高校英语的教学目标是培养学生英语综合应用能力, 特别是听说能力, 使他们在今后工作和社会交往中能用英语有效地进行口头和书面的信息交流, 以适应我国经济发展和国际交流的需要。考虑到我国幅员辽阔, 各地区以及各高校情况差异较大, 大学阶段的英语教学要求

分为三个层次,即一般要求、较高要求和更高要求。

与以前的教学大纲相比,《课程要求》具有一定的先进性。首先,将过去统一的大纲变为多层次的大纲,兼顾了地区性的差异。其次,提出了以信息技术为基础的现代化教学模式。最后,指出了形成性评价与终结性评价相结合的方式。然而,随着高等教育国际化的深入,《课程要求》中提出的教学内容以及设定的目标已跟不上时代的要求。在讨论当前高校大学英语教学时,王守仁(2011)指出,21世纪头十年里高校英语教学改革是以推进教育信息化进程为特征,重视培养学生的听说能力和自主学习能力,提倡形成性评估与终结性评估相结合;在第二个十年里,面对前所未有的机遇和挑战,我们应以国家中长期教育改革和发展规划纲要为指导,主动适应国家经济建设、社会发展和高等教育国际化的新形势。

四、高校英语教学应该还原语言的工具性

为了适应高等教育国际化的新形势,中国教育部于2001年颁布《关于加强高等学校本科教学工作提高教学质量的若干意见》,要求“本科教育要创造条件使用英语等外语进行公共课和专业课教学”;随后,2005年颁布《关于进一步加强高等学校本科教学工作的若干意见》,要求“要提高双语教学课程的质量,继续扩大双语教学课程的数量”;2007年颁布《教育部财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的意见》,继续强调“鼓励和支持校内及聘请国内外著名专家学者和高水平专业人才承担教学任务和开设讲座,推动双语教学课程建设,探索有效的教学方法和模式”。

自这些文件发布后,各高等院校大力推进全英或双语课程的建设,如复旦大学2010年春学期开设的双语课程就多达101门,随后逐年在增长。研究者对重庆和湖北等地八所重点大学调查后发现双语课程开设相当普遍。大学生对双语教学也充满期待,认为双语教学不仅能够对英语学习产生促进作用,而且能极大地激发学科专业学习兴趣。然而,开设的结果并非尽如人意。笔者对在宁波部分高校参加双语课程学习的学生进行了调查,结果显示仅有5%的学生赞同全英文双语教学,41%的学生认为双语

教学对其英语水平要求过高,只有9%的学生能够听懂课程90%以上的内容,专业文献阅读能力薄弱是影响他们上课质量的主要因素。

笔者对在宁波高校开设双语课程的部分教师进行了访谈,他们一致认为学生的英文水平还达不到对专业文献深层次理解的要求。阅读自然科学的文献,他们不能对文中的信息进行准确的分类、归纳和总结。对于人文科学的文献,他们不能确定文献作者的目的与语气,不能把事实和观点分开,不能做出释义和评价,更不能推导出作者的言外之意。

如果在高校英语学习阶段,给学生们以足够的批判性阅读训练,他们就能够较好地适应双语课程的学习。很遗憾的是,目前高校英语教学中对文本的阅读多数还是停留在接受性阅读的层面,掌握单词理解句义是主要的学习内容,整个教学没有还原英语的工具性。就当前中国的外语学习环境而言,在基础教育阶段,英语学习主要是在课堂中进行,学生的主要任务是积累词汇、掌握基本句法知识,教师通过有限课文的讲解让学生对英语有所感知,这是必要的,也是学生迅速达到一定英语水平的最佳捷径。在高校英语阶段,应该训练学生将英语作为工具,以批判性阅读方式获取信息掌握知识,这就要求更新高校英语教学理念,设计合理的教学活动。

随着高等教育国际化的进一步深入,高校英语教学需要重新定位,并辅之以先进的教学模式,高校英语教学研究可谓“百花齐放,百家争鸣”。随着各类研究成果的涌现,人们的观点趋于一致。语言是人类最重要的交际工具,也是最重要的思维工具,学习外语是为了了解世界多样性、参与或从事跨文化交流,而学习外语的过程,就是懂得各行各业语言表达的过程。在基础阶段,外语学习的主要目标是掌握基本的语言知识和技能,到了高级阶段要凸显语言的工具性,通过批判性阅读来开阔国际视野、通晓国际规则、掌握国际惯例,进而参与国际竞争。

第二节 以学科内容为依托的高校英语课程设置

面对高等教育国际化,高校英语教学不能仅满足于英语语言知识与应用技能、学习策略和跨文化交际,高校英语教学应该尽可能地渗透于

学生的专业学习,为他们实现终极目标,即具有国际视野、通晓国际规则、能参与国际事务和国际竞争,打下扎实的基础。鉴于此,本章提出建立以学科内容为依托的高校英语课程体系,与各学校开设的双语课程衔接起来。

一、基于学科内容的外语教学

以学科内容为依托的语言教学,又被称为“基于内容的语言教学(Content-based Instruction, 简称 CBI)”,或“融合性语言教学”,是西方自 20 世纪 80 年代中期以来兴起的一个外语教学流派。该流派认为,在第二语言或外语教学中,教师以学术内容领域为教学目标,学术内容决定所使用的教学材料、学习任务、课堂教学策略以及评估手段,在这种课程设计理念下,第二语言或外语不是作为学习对象,而是作为学术内容教学的工具,学生在掌握学科内容的同时习得第二语言或外语。

基于学科内容的教学模式最早起源于加拿大沉浸式教学法,是加拿大推行双语教学的方法之一。目前,该模式在美国的高等教育中,尤其是英语作为第二语言的教学项目中,得到广泛的认可,研究者们纷纷研究和报告该模式的认知以及语言学效果。Burger 等(1997)发现参加 CBI 课程学习的学生他们的外语接受性技能,如听和读的技能有明显的提高。同样,CBI 课程有助于学习者产出性技能的提高,例如,Burger(1989)通过实验发现参加 CBI 的学生写作能力比不参加 CBI 课程学习的学生提高得快;Burger 和 Chretien(2001)也发现 CBI 班上学生们说的能力比普通班上的学生提高得快。Andrade 和 Makaafi(2001)通过实验发现接受 CBI 模式的学生专业课程的学习成绩也优于不参加 CBI 学习的学生。总之,很多研究一致表明以内容为依托的二语教学不但提高了学习者的语言学习的效果,而且提高了他们的专业学习成绩,其根本的原因在于该教学模式能激发学生们的学习动机,增强他们对语言以及相关课程的兴趣,减少了学习过程中的焦虑感,使专业课程与外语有机地结合起来。

二、国外基于学科内容的外语教学模式

以内容为基础的外语教学在国外很普遍,但具体的教学模式随学习环境的变化而变化。起初该模式主要应用于中小学,以满足少数母语为非主流语言学生的需求,但近来很多大学也开设以学科内容为依托的外语课程,以满足国际学生的需求。虽然他们的教学环境与我国的高校英语教学环境有很大的不同,但最终的教学目标是一致的,下文介绍的几种模式值得借鉴。

Short (1993) 报告了当时在美国很多中学为少数民族学生开设依托学科内容的外语教学模式。通常语言教师以学科专业内容而不是以语法或词汇作为辅导学生的媒介,教学的计划是由语言教师与专业教师合作制定的。在专业术语要求比较高的课程中,往往是由专业教师承担教学任务,在具体教学之前接受英语教学的技能训练,从而使他们的教学满足学生外语技能提高的特别需求。在具体的教学活动中,教师适当使用图片的演示以增强学生的学习兴趣,同时培养学生图像的描述能力和思维能力,通过听、说、读、写四种语言技能的训练增加学生在课堂中的参与,提高他们的交际能力。此外,课堂中大量使用小组合作的方式使得少数民族的学生能得到同伴的帮助。这样的方式可以为学生创造一种氛围,帮助学生顺利进入主流课程的学习。

Blossom (2001) 详细地报告了他在教学实验中所采用的以内容为基础的单元学习模式。他所教的学生母语为希伯来语,英语为他们的第二语言。在给学生们上英语课时,他将专业学科中的相关概念融合到相应的单元中。例如,在高级班上在给学生们上“神话故事”这一单元时,整个课堂交际都用英语,不管是书面的还是口头的,只有在必须阐释术语、概念或有歧义的内容时才会借助于希伯来语。学科的内容是通过一系列的活动引入的,其中包括预先阅读讨论、确定问题、阅读相关的文本、解释语言难点、角色朗读、小组活动以及学生书面或口头表达等。在这个模式中,学生可以将所学到的语言知识和专业知识运用起来,例如就某个相关的主题比较各类文本、陈述他们的所思所见所想、将某一学科的概念转述到另一学科、理解信息含量比较大的材料、与同

伴分享所掌握的知识等。

上述两位研究者研究的对象均为中学生，与他们不同的是，Song (2006) 报告了他在纽约城市大学 Kingsborough 社区学院所进行的以内容为基础的英语教学项目。该学院为综合性两年制的公立学校，大约有 15000 名注册学生。学院为学生提供 28 个项目 20 专业，学生修满学分可获得理学、工科以及文科方向的副学位。该校开设的以内容为基础的英语教学项目主要是满足英语为第二语言的学生的特别需求，其总目标是为了帮助这些学生加速他们的学术英语技能的发展，为他们将来成功选修专业课程做准备。在 20 世纪 90 年代中期参加该项目的学生数达到顶峰，每学期都有 1400 人注册，其中许多学生都是该城市新进的移民，他们在自己的国家已经读完了高中，该项目为他们在美国接受高等教育提供通道。

在学院里以内容为基础的英语教学项目只给全日制的学生提供，学科内容与英语技能训练相互交叉，所有学时必须在一个学期内完成。该项目根据 ESL（英语为第二语言）的水平，即中高低三个层次，提供了几套课程选修组合。一般情况下一个班由 15 ~ 23 个学生组成，参加一套与学科内容整合起来的课程，共有 20 个学时。最典型的一套组合课程是由下列课程组成：即 ESL 课程，聚焦于发展学生的读写能力，相当于 8 个学时；演讲课程，3 个学时；两门学生发展课程，各 1 个学时；心理学或健康教育课程任选一门，每门 3 个学时。此外，学生在读写中心接受 4 个学时的导师指导，2 个学时指导 ESL 课程，1 个学时指导演讲，1 个小时指导其他的内容课程。如果需要还可以安排额外的单独辅导时间。

虽然各自的教学对象、教学内容不同，但以上的模式都将语言教学与学术环境下的认知需求结合起来，使教学满足学生特定的需求。这些模式的共同之处在于既承认教师的专业水平和地位，也考虑到学生的身份和性质：在训练他们的语言技能时，也在提高他们的专业知识；在鼓励学生参与各种各样的语言技能训练活动时，也在鼓励他们对学术问题提出质疑，充分考虑到学生在专业课堂上可能遇到的各种挑战，为将来的专业学习打下坚实的基础。